

# EU - Baumusterprüfbescheinigung EU - type examination certificate

Hiermit wird bescheinigt, dass das unten beschriebene Produkt der Firma  
*This certifies that the product described below from company*

**P+S Polyurethan-Elastomere GmbH & Co.KG**  
**Kielweg 17**  
**49356 Diepholz**  
**Deutschland**

die Anforderungen des Anhangs I der Richtlinie 2014/33/EU (Aufzüge) als eine Grundlage für die EU-Konformitätserklärung erfüllt.  
*meets the requirements of Annex I of the Directive 2014/33/EU (lifts) as a basis for the EU declaration of conformity.*

Gepprüft nach **EN 81-20:2014**  
*Tested in accordance with* **EN 81-50:2014**

Beschreibung des Produktes **Sicherheitsbauteil gem. Anhang III, Ziffer 4 der Richtlinie 2014/33/EU -**  
*(Details s. Anlage 1)* **Energiespeichernder Aufsetzpuffer mit nichtlinearer Kennlinie.**  
Description of product *(Details see Annex 1)* **Safety component in accordance with annex III item 4 of directive 2014/33/EU - Energy-**  
**accumulating buffer with non-linear character**

Typenbezeichnung **D5**  
*Type Designation*

Das Sicherheitsbauteil erfüllt für den im Anlage 1 zu dieser EU-Baumusterprüfbescheinigung angegebenen Anwendungsbereich die grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen der Richtlinie.  
*The safety component satisfies the basic safety and health requirements of the Directive indicated in the field of application as specified in the annex 1 of this EU - type examination certificate.*

Registrier-Nr. / *Registered No.* 44 208 12126209  
Prüfbericht Nr. / *Test Report No.* 16 208 454611  
Aktenzeichen / *File reference* 8000454611 / 3517 5015

Gültigkeit / *Validity*  
von / *from* 2016-04-20  
bis / *until* 2021-04-19

  
TÜV NORD CERT GmbH Essen  
Zertifizierungsstelle Sicherheitsbauteile von Aufzügen  
*Certification Body Safety components of lifts*  
Benannte Stelle 0044 / *Notified Body 0044*

Essen, 2016-03-31

## **Hinweise zum TÜV NORD CERT – Zertifikat**

Dieses TÜV NORD CERT - Zertifikat gilt nur für die umseitig bezeichnete Firma, das angegebene Produkt und die genannte Fertigungsstätte. Es kann nur von der Zertifizierungsstelle auf Dritte übertragen werden.

Notwendige Bedienungs- und Montageanweisungen müssen jedem Produkt beigelegt werden.

Jedes Produkt muss deutlich einen Hinweis auf den Hersteller oder Importeur und eine Typenbezeichnung tragen, damit die Identität des geprüften Baumusters mit den serienmäßig in den Verkehr gebrachten Produkten festgestellt werden kann.

Der Inhaber des TÜV NORD CERT - Zertifikates ist verpflichtet, die Fertigung der Produkte laufend auf Übereinstimmung mit den Prüfbestimmungen zu überwachen und insbesondere die in den Prüfbestimmungen festgelegten oder von der Zertifizierungsstelle geforderten Kontrollprüfungen ordnungsgemäß durchzuführen.

Bei Änderungen am geprüften Produkt ist die Zertifizierungsstelle umgehend zu verständigen.

Bei Änderungen und bei befristeten Zertifikaten ist das Zertifikat nach Ablauf der Gültigkeit urschriftlich an die Zertifizierungsstelle zurückzugeben. Die Zertifizierungsstelle entscheidet, ob das Zertifikat ergänzt werden kann oder ob eine erneute Zertifizierung erforderlich ist.

Für das TÜV NORD CERT - Zertifikat gelten außer den vorgenannten Bedingungen auch alle übrigen Bestimmungen des allgemeinen Vertrages. Es hat solange Gültigkeit, wie die Regeln der Technik gelten, die der Prüfung zu Grunde gelegt worden sind, sofern es nicht auf Grund der Bedingungen des allgemeinen Vertrages früher zurückgezogen wird.

Dieses TÜV NORD CERT - Zertifikat verliert seine Gültigkeit und muss unverzüglich der Zertifizierungsstelle zurückgegeben werden, falls es ungültig wird oder für ungültig erklärt wird.

## **Information concerning the TÜV NORD CERT - Certificate**

This TÜV NORD CERT - certificate only applies to the firm stated overleaf, the specified product and the manufacturing plants stated. It may only be transferred to third parties by the certification body.

Each product must be accompanied by the instructions which are necessary for its operation and installation.

Each product must bear a distinct indication of the manufacturer or importer and a type designation so that the identity of the tested sample maybe determined with the product launched on the market as a standard.

The bearer of the TÜV NORD CERT - Certificate undertakes to regularly supervise the manufacturing of products for compliance with the test specifications and in particular properly carry out the checks which are stated in the specifications or required by the test laboratory.

In case of modifications of the tested product the certification body must be informed immediately.

In case of modifications and expiration of validity the original certificate must be returned to the certification body immediately. The certification body decides if the certificate can be supplemented or whether a new certification is required.

In addition to the conditions stated above, all other provisions of the General Agreement are applicable to the TÜV NORD CERT - Certificate. It will be valid as long as the rules of technology on which the test was based are valid, unless revoked previously pursuant to the provisions of the General Agreement.

The TÜV NORD CERT - Certificate will become invalid and shall be returned to the certification body immediately in the event that it shall expire without delay when it has expired or revoked.

# ANLAGE ANNEX

Anlage 1, Seite 1 von 2  
Annex 1, page 1 of 2

zur EU-Baumusterprüfbescheinigung / to EU type-examination certificate  
Registrier-Nr. / Registered No. 44 208 12126209

**Allgemeine Angaben**  
General Information

**Siehe Seite 1 der EU-Baumusterprüfbescheinigung**  
See also page 1 of the EU type-examination certificate

**Typbezeichnung:**  
Type designation:

**Sicherheitsbauteil gem. Anh. III, Ziffer 4 der Richtlinie 2014/33/EU -  
Energiespeichernder Aufsetzpuffer mit nichtlinearer Kennlinie**  
Safety component in accordance with annex III item 4 of the directive 2014/33/EU -  
Energy-accumulating lift buffer with non-linear characteristics

**Typ:**  
Type:

**Dimensionen des Puffers D5: Ø 165 mm x 80 mm**  
Dimensions of the lift buffer

**Werkstoff: Diepocell® BM**  
Material

**Befestigungsart / Kind of fixing:**

**Typ A: Runde Stahlplatte**  
Type round steel plate

**Typ C: Eckige Stahlplatte**  
Type square steel plate

**Typ D: eingeschäumtes Lochblech**  
Type integrated steel plate



TÜV NORD CERT GmbH Essen  
Zertifizierungsstelle Sicherheitsbauteile von Aufzügen  
Certification Body Safety components of lifts  
Benannte Stelle 0044 / Notified Body 0044

Essen, 2016-03-31

# ANLAGE ANNEX

Anlage 1, Seite 2 von 2  
Annex 1, page 2 of 2

zur EU-Baumusterprüfbescheinigung / to EU type-examination certificate  
Registrier-Nr. / Registered No. 44 208 12126209

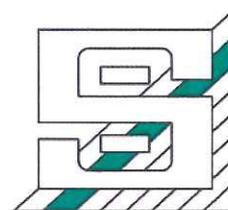
<b>Anwendungsbereich</b> <i>Field of Application</i>	<b>Einsatz in Aufzügen nach Richtlinie 2014/33/EU</b> <i>To be used for elevators in accordance with the directive 2014/33/EU</i>	
<b>Nenngeschwindigkeiten:</b> <i>Nominal speed:</i>	<b>1,00 m/s</b>	<b>0,63 m/s</b>
<b>Max. zulässige Last:</b> <i>Max. allowable load:</i>	<b>2700 kg</b>	<b>7500 kg</b>
<b>Min. zulässige Last:</b> <i>Min. allowable load:</i>	<b>650 kg</b>	<b>600 kg</b>
<b>Bemerkung</b> <i>Remark:</i>	<b>Auf dem Puffer sind die CE-Kennzeichnung und die Kenn-Nummer der benannten Stelle, die in Qualitätssicherung eingebunden ist, anzubringen.</b> <i>The buffer must be marked with the CE conformity marking and the indent number of the Notified Body which is involved in quality assurance.</i>	



TÜV NORD CERT GmbH Essen  
Zertifizierungsstelle Sicherheitsbauteile von Aufzügen  
*Certification Body Safety components of lifts*  
Benannte Stelle 0044 / *Notified Body 0044*

Essen, 2016-03-31

# EU-Konformitätserklärung



**P+S-Aufsetzpuffer**

Baureihe D

Gegenstand:  
Maße und Lastbereiche:

P+S-Aufsetzpuffer, Ausf. A, D u. C  
siehe Anhang Seite 2 und 3

**Werkstoffe:**

P+S-Aufsetzpuffer  
Grundplatte

Diepocell® BM  
Stahl

P+S Polyurethan-Elastomere

Hiermit erklären wir, daß die Bauart  
den einschlägigen Bestimmungen der

**Aufsetzpuffer mit nichtlinearer Kennlinie  
entsprechen der Aufzugsrichtlinie:**

**- 2014/33/EU**

Angewendete harmonisierte Normen:

**- EN 81 -20 /-50:2014**

**- EN 81-1+2:1998+A3:2009**

Benannte Prüfstelle zur Durchführung  
der EG-Baumusterprüfung:

**TÜV NORD CERT GmbH  
Benannte Stelle: 0044**

EG-Baumusterprüfbescheinigung-Nr.:

**siehe Anhang Seite 2 und 3**

Produktionsüberwachung durch:

**TÜV NORD CERT GmbH  
Benannte Stelle: 0044**

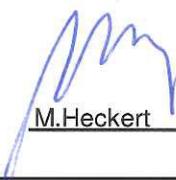
Aufsetzpuffer hergestellt(Jahr):

**2016**

Geschäftsleitung:

**20.04.2016**

Datum

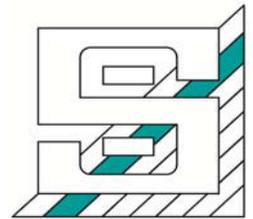
  
M.Heckert

  
I. Becker

Unterschrift



# Aufsetzpuffer aus Diepocell BM<sup>®</sup>



## EU-Baumusterprüfungen

Liste der geprüften Aufsetzpuffer der Baureihe **D 0** bis **D 6**  
Ausführungen **A**, **C** und **D**

Produktionsüberwachung durch: TÜV NORD CERT GmbH  
Benannte Stelle: 0044

Die Baumusterprüfungen für P+S-Aufsetzpuffer aus Diepocell BM<sup>®</sup> wurden gemäß der **Aufzugsrichtlinie 2014/33/EU** durchgeführt. Die zulässigen Lastbereiche werden für jeden Aufsetzpuffer durch die Bescheinigungs-Nr. dokumentiert. Für jeden Aufsetzpuffer-Typ kann eine EU-Baumusterprüfbescheinigung zur Verfügung gestellt werden. Die geprüften Aufsetzpuffer sind ab Lager oder kurzfristig lieferbar.

Für Aufzüge mit geringeren Geschwindigkeiten als die für die Baumusterprüfung zugrundegelegte maximale Nenngeschwindigkeit ( $V_{n,max.}$ ) gilt der gleiche Lastbereich, wenn die Lasten aus Kabine/Nutzlast oder Gegengewicht innerhalb der Werte für  $m_{max.}$  und  $m_{min.}$  liegen.

Lastbereiche gemäß harmonisierten Normen:

- EN 81 -20/ -50:2014  
- EN 81-1+2:1998+A3:2009

Baugröße	Abmessungen		Bennante Stelle Zertifikats-Nr.	Nenngeschwindigkeit v 0,63 (m/s)		Nenngeschwindigkeit v 1,00 (m/s)	
	Durchmesser (mm)	Höhe (mm)		$m_{min}$ (kg)	$m_{max}$ (kg)	$m_{min}$ (kg)	$m_{max}$ (kg)
<b>D 0</b>	80	80	0044 44 208 12 1262 03	150	1200	180	600
<b>D 1</b>	100	80	0044 44 208 12 1262 05	200	1500	220	700
<b>D 2</b>	100	80	0044 44 208 12 1262 06	250	3200	330	1250
<b>D 3</b>	125	80	0044 44 208 12 1262 07	500	5200	600	1850
<b>D 4</b>	140	80	0044 44 208 12 1262 08	320	4000	450	1500
<b>D 5</b>	165	80	0044 44 208 12 1262 09	600	7500	650	2700
<b>D 6</b>	220	80	0044 44 208 12 1262 10	950	9400	1500	5500

## Bauartkonformitätsbescheinigung Certificate of Conformity

Hiermit wird bescheinigt, dass das unten beschriebene Produkt der Firma  
*This certifies that the product described below from company*

**P+S Polyurethan-Elastomere GmbH & Co. KG**  
Kielweg 17  
49356 Diepholz  
Deutschland

die Anforderungen der Richtlinie 2014/33/EU (Aufzugsrichtlinie) Anhang IX Modul C2 „stichprobenartige Prüfung“ erfüllt werden.  
*the requirements of the directive 2014/33/EU (lift directive) Annex IX module C2 "random checking" are met.*

Beschreibung des Produktes <i>Description of product</i>	<b>Energiespeichernde Puffer mit nichtlinearer Kennlinie</b> <i>Energy-accumulating buffer with non-linear character</i>
Typenbezeichnung <i>Type Designation</i>	<b>Aufzugspuffer / lift buffer</b> <b>Siehe Abschnitt 2.1 im Bericht Nr. 16 786 460864 vom 18.08.2016</b> <i>See chapter 2.1 of report no. 16 786 460864 from 18.08.2016</i>
Tag des Besuchs <i>Date of visit</i>	<b>18.08.2016</b>
Bemerkung <i>Remark</i>	<b>Gemäß Artikel 10 (2) der Richtlinie 95/16/EG ist neben dem CE-Zeichen die Identifikations-Nr. 0044 der Benannten Stelle TÜV NORD CERT GmbH anzubringen, welche für die Qualitätsüberwachung zuständig ist.</b> <i>In accordance with Article 10 (2) of the Directive 95/16/EC the CE marking shall be followed by the identification number 0044 of the notified body TÜV NORD CERT GmbH, which becomes active in the product supervision phase.</i>

Registrier-Nr. / Registered No. 44 786 121261  
Prüfbericht Nr. / Test Report No. 16 786 460864  
Aktenzeichen / File reference 8000460864 / 3518 2281

Gültigkeit / Validity  
von / from 2016-08-01  
bis / until 2017-07-31



TÜV NORD CERT GmbH  
Zertifizierungsstelle Sicherheitsbauteile von Aufzügen  
*Certification Body Safety components of lifts*  
Benannte Stelle 0044 / Notified Body 0044

Essen, 2016-09-08